

СОГЛАШЕНИЕ ПО ТЕХНИЧЕСКИМ БАРЬЕРАМ В ТОРГОВЛЕ

Члены,

Принимая во внимание Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров;

Желая способствовать достижению целей ГАТТ 1994 ;

Признавая важный вклад, который могут внести в этом отношении международные стандарты и системы оценки соответствия благодаря повышению эффективности производства и содействия ведению международной торговли;

Желая поэтому поощрять разработку таких международных стандартов и систем оценки соответствия;

Желая, таким образом, обеспечить условия к тому, чтобы технические регламенты и стандарты, включая требования к упаковке, маркировке, этикетированию и процедурам оценки соответствия, техническим регламентам и стандартам, не создавали излишних препятствий для международной торговли;

Признавая, что ни одной стране не должно создаваться препятствий для принятия мер, необходимых для обеспечения качества ее экспорта, или защиты жизни и здоровья людей, животных или растений, охраны окружающей среды, или предотвращения обманной практики, причем на том уровне, который она считает целесообразным, при условии соблюдения требования, что подобные меры не применяются таким способом, который представлял бы собой средство произвольной или неоправданной дискриминации между странами, в которых преобладают одинаковые условия, либо средство скрытого ограничения международной торговли, и в других отношениях находятся в соответствии с положениями настоящего Соглашения;

Признавая, что ни одной стране не должно создаваться препятствий для принятия мер, необходимых для защиты ее важнейших интересов в области безопасности;

Признавая вклад, который международная стандартизация может внести в передачу технологии из развитых в развивающиеся страны;

Признавая, что развивающиеся страны могут сталкиваться со специфическими трудностями при разработке и применении технических регламентов и стандартов и процедур оценки соответствия техническим регламентам и стандартам, и, желая содействовать им в их этих усилиях;

Настоящим *договариваются* о нижеследующем:

Статья 1

Общие положения

1.1 Общие термины применительно к стандартизации и процедурам оценки соответствия, как правило, имеют значение, закрепленное за ними определениями, принятыми в системе Организации Объединенных Наций и международными органами по стандартизации, с учетом их контекста, а также предмета и цели настоящего Соглашения.

1.2 Однако для целей настоящего Соглашения применяется значение терминов, которое приводится в Приложении 1.

1.3 Все товары, включая промышленные и сельскохозяйственные товары, подпадают под действие положений настоящего Соглашения.

1.4 Используемые для целей закупок для нужд производства и потребления правительственных органов спецификации, подготавливаемые правительственными органами, не подпадают под действие положений настоящего Соглашения, а по отношению к ним применяется Соглашение по правительственным закупкам в соответствии с его сферой применения.

1.5 Положения настоящего Соглашения не применяются к санитарным и фитосанитарным мерам, как они определены в Приложении А Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер.

1.6 Все ссылки в настоящем Соглашении на технические регламенты, стандарты и процедуры оценки соответствия истолковываются таким образом, чтобы включать любые их изменения и любые дополнения к правилам или охвату товаров, за исключением изменений и дополнений несущественного характера.

ТЕХНИЧЕСКИЕ РЕГЛАМЕНТЫ И СТАНДАРТЫ

Статья 2

Подготовка, принятие и применение технических регламентов центральными правительственными органами

В отношении их центральных правительственных органов:

2.1 Члены обеспечивают применительно к техническим регламентам, чтобы товарам, импортируемым с территории любого члена, предоставлялся режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется подобным товарам национального происхождения и подобным товарам, происходящим из любой другой страны.

2.2 Члены обеспечивают, чтобы технические регламенты не разрабатывались, не принимались или не применялись таким образом, чтобы создавать или приводить к созданию излишних препятствий в международной торговле. С этой целью технические регламенты не оказывают на торговлю более ограничивающее воздействие, чем это необходимо для достижения законных целей, с учетом рисков, которые возникали бы, когда такие цели не достигаются. Такими законными целями являются, *inter alia*: требования национальной безопасности; предотвращение обманной практики; защита здоровья или безопасности людей, жизни или здоровья животных или растений, или охрана окружающей среды. При оценке подобных рисков учитываются такие факторы как, *inter alia*, имеющаяся научная и техническая информация, соответствующая технология или предполагаемое конечное использование товаров.

2.3 Технические регламенты не должны оставаться в силе, если обстоятельств или причин, вызвавших их принятие, больше не существует, или если изменившиеся обстоятельства или причины позволяют использовать способы, оказывающие менее ограничивающее воздействие на торговлю.

2.4 В том случае, если возникает потребность в технических регламентах, и существуют соответствующие международные стандарты или завершается их разработка, члены используют их или их соответствующие разделы в качестве основы для своих технических регламентов, за исключением случаев, когда подобные международные стандарты или их соответствующие разделы были бы неэффективными или неподходящими средствами для достижения поставленных законных целей, например, вследствие существенных

климатических или географических факторов или существенных технических проблем.

2.5 Член, разрабатывающий, принимающий или применяющий технический регламент, который может оказывать существенное воздействие на торговлю других членов, по просьбе другого члена разъясняет необходимость подобного технического регламента с точки зрения положений пунктов 2-4. Когда же технический регламент разрабатывается, принимается или применяется для достижения одной из законных целей, прямо указанных в пункте 2, и соответствует международным стандартам в данной области, то предполагается, что он не создает излишних препятствий для международной торговли.

2.6 С целью гармонизации технических регламентов на возможно более широкой основе члены в пределах своих возможностей принимают полноценное участие в подготовке соответствующими международными органами по стандартизации международных стандартов для товаров, в отношении которых они либо приняли, либо предполагают принять технические регламенты.

2.7 Члены благожелательно рассматривают возможность принятия в качестве эквивалентных технических регламентов других членов, даже если такие регламенты отличаются от их собственных, при условии, что они удостоверятся, что эти регламенты адекватно обеспечивают достижения целей, их собственных регламентов.

2.8 Когда это возможно, члены принимают технические регламенты, основанные, прежде всего на требованиях к характеристикам товара, а не на требованиях к его конструкции или описанию.

2.9 В тех случаях, когда соответствующий международный стандарт отсутствует, либо техническое содержание разрабатываемого технического регламента не соответствует техническому содержанию соответствующих международных стандартов, и если технический регламент может оказать существенное воздействие на торговлю других членов, члены:

- 2.9.1 публикуют на соответствующей ранней стадии уведомление в печати о предполагаемом введении конкретного технического регламента, с тем, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам в других членах ознакомиться с ним;
- 2.9.2 через Секретариат уведомляют других членов о товарах, охватываемых разрабатываемым техническим регламентом, сопровождая уведомление кратким указанием цели и обоснования разрабатываемого технического регламента. Такие уведомления публикуются на соответствующей ранней стадии, когда еще могут быть внесены поправки и комментарии приняты во внимание;
- 2.9.3 по запросу предоставляют другим членам подробные описания или тексты разрабатываемого технического регламента и, по возможности, указывают разделы, которые существенно отличаются от соответствующих международных стандартов;
- 2.9.4 без дискриминации предоставляют другим членам разумный период времени для подготовки ими замечаний в письменной форме, обсуждения этих замечаний по запросу и учета этих письменных замечаний, а также результатов данных обсуждений.

2.10 При условии соблюдения положений вступительной части пункта 9, член, в случае возникновения или наличия угрозы возникновения неотложных проблем обеспечения безопасности, здоровья, охраны окружающей среды или национальной безопасности, может, если сочтет необходимым, не прибегать к действиям, перечисленным в пункте 9, при условии, что данный член после принятия технического регламента:

2.10.1 через Секретариат немедленно уведомляет других членов о конкретном техническом регламенте и товарах, к которым он применяется, сопровождая уведомление кратким указанием цели и причины введения технического регламента, включая изложение сути неотложных проблем;

2.10.2 по запросу предоставляет другим членам текст технического регламента;

2.10.3 без дискриминации предоставляет другим членам возможность представить их замечания в письменной форме, по запросу обсуждает эти замечания и учитывает эти письменные замечания, а также результаты данных обсуждений.

2.11 Члены обеспечивают, чтобы все принятые технические регламенты незамедлительно публиковались, либо иным способом делались доступными, с тем, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам в других членах ознакомиться с ними.

2.12 За исключением неотложных обстоятельств, указанных в пункте 10, члены предусматривают разумный период времени между опубликованием технических регламентов и их вступлением в силу с тем, чтобы дать время товаропроизводителям в экспортирующих членах, и особенно в членах - развивающихся странах, адаптировать их товары или методы производства к требованиям импортирующего члена.

Статья 3

*Разработка, принятие и применение технических регламентов местными
правительственными органами и неправительственными органами*

В отношении местных правительственных органов и неправительственных органов в пределах их территорий:

3.1 Члены принимают такие доступные им разумные меры, которые обеспечивали бы соблюдение подобными органами положений статьи 2, за исключением обязательства об уведомлении, указанного в пунктах 9.2 и 10.1 статьи 2.

3.2 Члены обеспечивают, чтобы в отношении технических регламентов принятых местными правительственными органами, непосредственно подчиненными центральному правительству членов, направлялись уведомления в соответствии с положениями пунктов 9.2 и 10.1 статьи 2; у четом того, что уведомление не требуется, если техническое содержание подобного технического регламента в основном соответствует содержанию технического регламента, принятого центральными правительственными органами данного члена, уведомление о котором уже направлялось ранее.

3.3 Члены могут требовать, чтобы контакты с другими членами, включая уведомления, предоставление информации, замечания и обсуждения, указанные в пунктах 9 и 10 статьи 2, устанавливались через центральное правительство.

3.4 Члены не принимают меры, которые требуют от местных правительственных органов или неправительственных органов, находящихся в пределах их территорий, или поощряют их действовать способом, несовместимым с положениями статьи 2.

3.5 Члены несут полную ответственность по настоящему Соглашению за соблюдение всех положений статьи 2. Члены разрабатывают и реализуют меры и механизмы, направленные на поддержку соблюдения положений статьи 2 иными органами, нежели центральные правительственные органы.

Статья 4

Разработка, принятие и применение стандартов

4.1 Члены обеспечивают, чтобы их центральные правительственные органы по стандартизации признавали и соблюдали Кодекс добросовестной практики применительно к разработке, принятию и применению стандартов, приведенный в Приложении 3 к настоящему Соглашению (именуемый в настоящем Соглашении как "Кодекс добросовестной практики"). Они предпринимают такие доступные им разумные меры, чтобы обеспечить принятие и соблюдение Кодекса добросовестной практики местными правительственными и неправительственными органами по стандартизации, находящимися в пределах их территорий, а также региональными органами по стандартизации, членами которых они или один или больше органов, находящихся в пределах их территорий, являются. Кроме того, члены не принимают меры, которые бы прямо или косвенно требовали от подобных органов или поощряли их действовать способом, несовместимым с Кодексом добросовестной практики. Обязательства членов в отношении соблюдения органами по стандартизации положений Кодекса добросовестной практики применяются независимо от того, признал или не признал орган по стандартизации Кодекс добросовестной практики.

4.2 Органы по стандартизации, которые признали Кодекс добросовестной практики и соблюдают его, признаются членами как соблюдающие принципы настоящего Соглашения.

СООТВЕТСТВИЕ ТЕХНИЧЕСКИМ РЕГЛАМЕНТАМ И СТАНДАРТАМ

Статья 5

Процедуры оценки соответствия центральными правительственными органами

5.1 Члены обеспечивают, чтобы в случаях, когда требуется прямое подтверждение соответствия техническим регламентам или стандартам, их центральные правительственные органы применяли к товарам, происходящим с территорий других членов, следующие положения:

5.1.1 процедуры оценки соответствия разрабатываются, принимаются и применяются таким образом, чтобы предоставлять доступ поставщикам подобных товаров, происходящих с территорий других членов, на условиях, не менее благоприятных, чем те, которые в сравнимой ситуации предоставляются поставщикам подобных товаров национального происхождения или происходящих из любой иной страны; доступ включает право поставщика на проведение оценки соответствия с соблюдением

правил этой процедуры, включая, где это предусмотрено, возможность проводить оценку соответствия на производственной площадке и получать знак соответствия системы оценки соответствия;

5.1.2 процедуры оценки соответствия не разрабатываются, не принимаются и не применяются таким образом, чтобы создавать или приводить к созданию излишних препятствий для международной торговли. Это означает, *inter alia*, что процедуры оценки соответствия не являются более строгими и не применяются более строго, чем это необходимо для получения импортирующим членом достаточной уверенности в том, что товары соответствуют применяемым техническим регламентам или стандартам, с учетом рисков, которые возникали бы вследствие их несоответствия.

5.2 При применении положений пункта 1 члены обеспечивают, чтобы:

5.2.1 процедуры оценки соответствия проводились и завершались так быстро, как это возможно, и в отношении товаров, происходящих с территорий других членов, в не менее благоприятной очередности, чем для аналогичных отечественных товаров;

5.2.2 публиковались сведения о стандартной продолжительности проведения каждой процедуры оценки соответствия, или чтобы предполагаемая продолжительность ее проведения сообщалась заявителю по запросу; при получении заявки компетентный орган оперативно изучал степень полноты документации и ясным и исчерпывающим образом информировал заявителя обо всех недостатках; компетентный орган как можно скорее ясным и исчерпывающим образом доводил результаты оценки соответствия до сведения заявителя, с тем, чтобы при необходимости можно было принять корректирующую меру; даже если заявка имеет недостатки, компетентный орган, по просьбе заявителя, производил, насколько, это осуществимо, оценку соответствия; и чтобы заявителю по запросу сообщалось о стадии реализации этой процедуры с объяснением любой задержки;

5.2.3 требования в отношении информации ограничивались минимумом, необходимым для оценки соответствия и установления размера оплаты;

5.2.4 конфиденциальность информации о товарах, происходящих с территорий других членов, которая выявляется или предоставляется в связи с такими процедурами оценки соответствия, соблюдалась точно так же, как и в отношении отечественных товаров, и таким образом, чтобы обеспечить защиту законных коммерческих интересов;

5.2.5 любые платежи и вознаграждения, связанные с оценкой соответствия товаров, происходящих с территорий других членов, были равны любым платежам и вознаграждениям, взимаемым за оценку соответствия аналогичных товаров отечественного происхождения или происходящих из любой иной страны, с

учетом расходов на транспорт и связь и прочих расходов, обусловленных различиями в местонахождении производственной площадки заявителя и органа по оценке соответствия;

5.2.6 размещение объектов, используемых в процедурах оценки соответствия, и процедура отбора образцов не приводили к созданию излишних неудобств для заявителей или их представителей;

5.2.7 всякий раз, когда в после определения соответствия товара применяемым техническим регламентам или стандартам в его характеристики вносятся изменения, процедура оценки соответствия в отношении модифицированного товара ограничивалась тем, что является необходимым для получения достаточной уверенности в том, что данный товар по-прежнему отвечает соответствующим техническим регламентам или стандартам;

5.2.8 существовала процедура рассмотрения претензий, касающихся выполнения процедуры оценки соответствия, и принятия корректирующей меры в том случае, если претензия обоснована.

5.3 Ничто в пунктах 1 и 2 не препятствует членам проводить разумные проверки на месте в пределах их территорий.

5.4 В тех случаях, когда требуется утвердительное подтверждение, что товары соответствуют техническим регламентам или стандартам, и существуют соответствующие руководства или рекомендации, выпущенные международными органами по стандартизации, или завершается их разработка, члены обеспечивают, чтобы центральные правительственные органы использовали их, или их соответствующие разделы в качестве основы для своих процедур оценки соответствия, за исключением случаев, должным образом разъясняемых по запросу, когда такие руководства и рекомендации или их соответствующие разделы являются для заинтересованных членов неподходящими, *inter alia*, по таким причинам как требования национальной безопасности; предотвращение обманной практики; защита здоровья или безопасности людей, жизни или здоровья животных или растений, или охрана окружающей среды; существенные климатические или другие географические факторы; существенные технические или инфраструктурные проблемы.

5.5 С целью гармонизации процедур оценки соответствия на возможно более широкой основе члены в пределах своих возможностей принимают полноценное участие в подготовке соответствующими международными органами по стандартизации руководств и рекомендаций в области процедур оценки соответствия.

5.6 В тех случаях, когда соответствующее руководство или рекомендация международного органа по стандартизации отсутствует, или техническое содержание разрабатываемой процедуры оценки соответствия не согласуется с соответствующими руководствами и рекомендациями, выпущенными международными органами по стандартизации, и если эта процедура оценки соответствия может оказать существенное влияние на торговлю других членов, члены:

- 5.6.1 публикуют на соответствующей ранней стадии уведомление в печати о предполагаемом введении конкретной процедуры оценки соответствия, с тем, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам в других членах ознакомиться с ним;
- 5.6.2 через Секретариат уведомляют других членов о товарах, к которым применяется разрабатываемая процедура оценки соответствия, сопровождая уведомление кратким указанием ее цели и обоснованием. Такие уведомления публикуются на соответствующей ранней стадии, когда еще могут быть внесены поправки и комментарии приняты во внимание;
- 5.6.3 по запросу предоставляют другим членам подробные описания или тексты разрабатываемой процедуры и по возможности, указывают разделы, которые существенно отклоняются от соответствующих руководств или рекомендаций, выпущенных международными органами по стандартизации;
- 5.6.4 без дискриминации предоставляют другим членам разумный период времени для подготовки ими замечаний в письменной форме, обсуждения этих замечаний по запросу и учета этих письменных замечаний и результатов этих обсуждений.

5.7 При условии соблюдения положений вступительной части пункта 6, член в случае возникновения или наличия угрозы возникновения неотложных проблем обеспечения безопасности, здоровья, защиты окружающей среды или национальной безопасности, может, если сочтет необходимым, не прибегать к действиям, перечисленным в пункте 6, при условии, что данный член после принятия процедуры:

- 5.7.1 через Секретариат немедленно уведомляет других членов о конкретной процедуре и товарах, к которым она применяется, с кратким указанием цели и причины введения процедуры, включая изложение сути этих неотложных проблем;
- 5.7.2 по запросу предоставляет другим членам тексты правил по данной процедуре;
- 5.7.3 без дискриминации предоставляет другим членам возможность представить их замечания в письменной форме, по запросу обсуждает эти замечания и учитывает эти письменные замечания, а также результаты этих обсуждений.

5.8 Члены обеспечивают, чтобы все принимаемые процедуры оценки соответствия незамедлительно публиковались, либо иным способом делались доступными с тем, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам в других членах ознакомиться с ними.

5.9 За исключением неотложных обстоятельств, указанных в пункте 7, члены предусматривают разумный промежуток времени между опубликованием требований, касающихся процедур оценки соответствия, и их вступлением в силу, с тем чтобы дать время производителям в экспортирующих членах, и особенно в членах - развивающихся странах, адаптировать их товары или методы производства к требованиям импортирующего члена.

Статья 6

Признание оценки соответствия центральными правительственными органами

В отношении их центральных правительственных органов:

6.1 Без ущерба для положений пунктов 2 и 4 члены, по возможности, обеспечивают, чтобы результаты процедур оценки соответствия в других членах, признавались даже когда подобные процедуры отличаются от их собственных, при условии, что они удостоверяются, что данные процедуры обеспечивают такую же уверенность в соответствии применяемым техническим регламентам или стандартам, как и их собственные процедуры. Признается, что может требоваться проведение предварительных консультаций с целью достижения взаимоприемлемой договоренности, в частности, относительно:

6.1.1 адекватной и авторитетной технической компетенции соответствующих органов оценки соответствия в экспортирующем члене, с тем чтобы существовала уверенность в постоянной надежности их результатов оценки соответствия; в этом отношении, соответствие руководствам или рекомендациям в этой области, выпущенным международными органами по стандартизации, подтвержденное, к примеру, путем аккредитации, считается свидетельством достаточной технической компетенции;

6.1.2 ограниченности признания результатов оценки соответствия лишь теми результатами, которые получены определенными органами в экспортирующих членах.

6.2 Члены обеспечивают, чтобы их процедуры оценки соответствия делали возможным, насколько это осуществимо, реализацию положений пункта 1.

6.3 Членам рекомендуется благожелательно рассматривать просьбы других членов о проведении переговоров с целью заключения соглашений о взаимном признании результатов процедур оценки соответствия. Члены могут требовать, чтобы такие соглашения отвечали критериям пункта 1 и приводили к взаимному удовлетворению с точки зрения имеющихся у них возможностей в плане содействия торговле соответствующими товарами.

6.4 Членам рекомендуется разрешать органам по оценке соответствия, расположенным на территориях других членов, участвовать в их процедурах оценки соответствия на условиях не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются органам, расположенным в пределах их территорий или на территории любой другой страны.

Статья 7

Процедуры оценки соответствия местными правительственными органами

В отношении их местных правительственных органов в пределах их территорий:

7.1 Члены принимают такие доступные им разумные меры, которые обеспечивали бы выполнение такими органами положений статей 5 и 6, за исключением обязательства об уведомлении, указанного в пунктах 6.2 и 7.1 статьи 5.

7.2 Члены обеспечивают, чтобы в отношении процедур оценки соответствия, применяемых местными правительственными органами, непосредственно

подчиненными центральному правительству в членах, направлялись уведомления в соответствии с положениями пунктов 6.2 и 7.1 статьи 5; с учетом того, что уведомления не требуются, если техническое содержание таких процедур оценки соответствия в основном соответствует техническому содержанию процедур оценки соответствия центральных правительственных органов соответствующих членов, уведомления о которых уже публиковались ранее.

7.3 Члены могут требовать, чтобы контакты с другими членами, включая уведомления, предоставление информации, замечания и обсуждения, указанные в пунктах 6 и 7 статьи 5, осуществлялись через центральное правительство.

7.4 Члены не принимают меры, которые требуют от местных правительственных органов в пределах их территорий или поощряют их действовать способом, несовместимым с положениями статей 5 и 6.

7.5 Члены несут полную ответственность по настоящему Соглашению за соблюдение всех положений статей 5 и 6. Члены разрабатывают и реализуют позитивные меры и механизмы, направленные на поддержку соблюдения положений статей 5 и 6 иными органами, нежели центральные правительственные органы.

Статья 8

Процедуры оценки соответствия неправительственными органами

8.1 Члены принимают такие доступные им разумные меры, которые обеспечивали бы соблюдение неправительственными органами в пределах их территорий, проводящими процедуры оценки соответствия, положений статей 5 и 6, за исключением обязательства уведомлять о разрабатываемых процедурах оценки соответствия. Кроме того, члены не принимают меры, результатом которых было бы прямое или косвенное требование или поощрение таких органов действовать способом, несовместимым с положениями статей 5 и 6.

8.2 Члены обеспечивают, чтобы их центральные правительственные органы полагались на процедуры оценки соответствия, проводимые неправительственными органами, только в том случае, если эти органы соблюдают положения статей 5 и 6, за исключением обязательства уведомлять о разрабатываемых процедурах оценки соответствия.

Статья 9

Международные и региональные системы

9.1 В том случае, когда требуется позитивное подтверждение соответствия техническому регламенту или стандарту, члены, когда это целесообразно, формируют и принимают международные системы оценки соответствия и становятся их членами или участвуют в них.

9.2 Члены принимают доступные им разумные меры к тому, чтобы международные и региональные системы оценки соответствия, членами или участниками которых являются соответствующие органы в пределах их территорий, согласовались с положениями статей 5 и 6. Кроме того, члены не принимают меры, результатом которых было бы прямое или косвенное требование или поощрение таких систем действовать способом, несовместимым с любым из положений статей 5 и 6.

9.3 Члены обеспечивают, чтобы их центральные правительственные органы полагались на международные или региональные системы оценки соответствия

только в той степени, в какой эти системы согласуются с надлежащими положениями статей 5 и 6.

ИНФОРМАЦИЯ И СОДЕЙСТВИЕ

Статья 10

Информация о технических регламентах, стандартах и процедурах оценки соответствия

10.1 Каждый член обеспечивает создание информационного центра, способного отвечать на все обоснованные запросы других членов и заинтересованных сторон в других членах, а также предоставлять соответствующую документацию, касающуюся:

10.1.1 любых технических регламентов, принятых или разрабатываемых в пределах его территории центральными или местными правительственными органами, неправительственными органами, правомочными вводить в действие технический регламент, или региональными органами по стандартизации, членами или участниками которых такие органы являются;

10.1.2 любых стандартов, утвержденных или разрабатываемых в пределах его территории центральными или местными правительственными органами, или региональными органами по стандартизации, членами или участниками которых такие органы являются;

10.1.3 любых процедур оценки соответствия или разрабатываемых процедур оценки соответствия, которые осуществляются в пределах его территории центральными или местными правительственными органами или неправительственными органами, правомочными вводить в действие технический регламент, или региональными органами, членами или участниками которых такие органы являются;

10.1.4 членства и участия члена или соответствующих центральных или местных правительственных органов в пределах его территории, в международных и региональных органах по стандартизации и системах оценки соответствия, а также в двусторонних и многосторонних договоренностях в рамках настоящего Соглашения; он также должен быть в состоянии предоставить достаточную информацию относительно условий таких систем и положений таких договоренностей;

10.1.5 источников для получения уведомлений, публикуемых согласно настоящему Соглашению, или предоставления информации относительно того, где такая информация может быть получена; и

10.1.6 местонахождения информационных центров, упомянутых в пункте 3.

10.2 Если, однако, по правовым или административным причинам членом создается более одного информационного центра, то данный член предоставляет другим членам полную и четкую информацию о сфере

компетенции каждого из этих информационных центров. Кроме того, такой член обеспечивает, чтобы любые запросы, направленные в неподходящий информационный центр, незамедлительно передавались в соответствующий информационный центр.

10.3 Каждый член принимает доступные ему разумные меры, к тому, чтобы обеспечить создание одного или нескольких информационных центров, способных отвечать на все обоснованные запросы других членов и заинтересованных сторон в других членах, а также предоставлять соответствующую документацию или информацию о том, где могут быть получены требуемые документы, касающиеся:

10.3.1 любых стандартов, утвержденных или разрабатываемых в пределах его территории неправительственными органами по стандартизации или региональными органами по стандартизации, членами или участниками которых такие органы являются; и

10.3.2 любых процедур оценки соответствия или разрабатываемых процедур оценки соответствия, которые осуществляются в пределах его территории неправительственными органами или региональными органами, членами или участниками которых такие органы являются;

10.3.3 членства и участия соответствующих неправительственных органов в пределах его территории в международных и региональных органах по стандартизации и системах оценки соответствия, а также в двусторонних и многосторонних договоренностях в рамках настоящего Соглашения; они также должны быть в состоянии предоставить достаточную информацию относительно условий таких систем и положений таких договоренностей.

10.4 Члены принимают такие доступные им обоснованные меры, которые бы обеспечивали, чтобы в случае запроса другими членами или заинтересованными сторонами в других членах текстов документов в соответствии с положениями настоящего Соглашения, они предоставлялись по справедливой цене (если они предоставляются на возмездной основе), которая, без учета реальной стоимости пересылки, является одинаковой для лиц¹ заинтересованного члена или любого другого члена.

10.5 Члены из числа развитых стран, по просьбе других членов, предоставляют переводы документов, относящихся к конкретному уведомлению, на английском, испанском, или французском языках, или, в случае объемной документации, краткое изложение таких документов.

10.6. Секретариат по получении им уведомления в соответствии с положениями настоящего Соглашения, рассылает копии этих уведомлений всем членам и заинтересованным международным органам по стандартизации и оценке соответствия, и обращает внимание членов - развивающихся стран на

¹ Для целей настоящего пункта под “лицами”, применительно к отдельной таможенной территории, являющейся членом ВТО, понимаются физические или юридические лица, которые постоянно проживают или владеют действительно существующими и действующими промышленными или коммерческими предприятиями на этой таможенной территории.

любые уведомления, касающиеся товаров, представляющих для них особый интерес.

10.7 Когда член достигает договоренности с любой другой страной или странами по вопросам, относящимся к техническим регламентам, стандартам или процедурам оценки соответствия, которые могут оказывать существенное воздействие на торговлю, то по крайней мере один член, участвующий в такой договоренности, через Секретариат уведомляет других членов о товарах, охваченных данной договоренностью, снабжая уведомление кратким описанием этой договоренности. Заинтересованным членам рекомендуется по запросу вступать в консультации с другими членами с целью заключения подобных договоренностей, либо организации их участия в таких договоренностях.

10.8 Ничто в настоящем Соглашении не истолковывается как требующее:

10.8.1 публикации текстов на языке, отличном от языка члена;

10.8.2 предоставления отдельных разделов или полных текстов проектов документов на языке, отличном от языка члена, за исключением случаев, указанных в пункте 5; или

10.8.3 предоставления членами любой информации, раскрытие которой они рассматривают как идущее вразрез с их основными интересами безопасности.

10.9 Уведомления направляются в Секретариат на английском, испанском или французском языках.

10.10 Члены назначают единое центральное правительственное учреждение, отвечающее за выполнение на национальном уровне положений, касающихся процедур уведомления согласно настоящему Соглашению, за исключением процедур, включенных в Приложение 3.

10.11 Если, однако, по юридическим или административным причинам ответственность за процедуры уведомления поделена между двумя или более центральными правительственными учреждениями, соответствующий член предоставляет другим членам полную и ясно изложенную информацию о сфере ответственности каждого из этих учреждений.

Статья 11

Техническое содействие другим членам

11.1 Члены по запросу консультируют других членов, и особенно членов - развивающиеся страны, по вопросам разработки технических регламентов.

11.2 Члены по запросу консультируют других членов, особенно членов - развивающиеся страны, и на взаимно согласованных условиях оказывают им техническое содействие в отношении создания национальных органов по стандартизации и участия в международных органах по стандартизации, а также поощряют их национальные органы по стандартизации действовать аналогичным образом.

11.3 Члены по запросу принимают доступные им обоснованные меры с целью вовлечения органов, ответственных за регулирование в пределах их территорий в деятельность по консультированию других членов, особенно членов - развивающихся стран, и оказывают им техническое содействие на взаимно согласованных условиях в отношении:

11.3.1 создания органов, ответственных за регулирование, или органов по оценке соответствия техническим регламентам; и

11.3.2. способов наилучшего выполнения их технических регламентов.

11.4 Члены по запросу принимают доступные им обоснованные меры по предоставлению консультативных услуг другим членам, особенно членам - развивающимся странам, и на взаимно согласованных условиях оказывают им техническое содействие в отношении создания органов для оценки соответствия стандартам, принятым в пределах территории члена, направившего запрос.

11.5 Члены по запросу консультируют других членов, особенно членов - развивающихся стран, и на взаимно согласованных условиях оказывают им техническое содействие в отношении шагов, которые надлежит предпринять их производителям, если они желают получить доступ к системам оценки соответствия, используемым правительственными и неправительственными органами в пределах территории члена, получающего запрос.

11.6 Члены, являющиеся членами или участниками международных или региональных систем оценки соответствия, по запросу консультируют других членов, особенно членов - развивающихся стран и на взаимно согласованных условиях оказывают им техническое содействие в отношении создания институтов и правовых рамок, которые позволили бы им выполнять обязательства, вытекающие из членства или участия в таких системах.

11.7 Члены по соответствующему запросу поощряют органы в пределах их территорий, являющиеся членами или участниками международных или региональных систем по оценке соответствия, консультировать других членов, особенно членов - развивающихся стран, и рассматривать поступающие от них запросы об оказании технического содействия в отношении создания институтов, которые позволили бы соответствующим органам в пределах их территорий выполнять обязательства, вытекающие из членства или участия.

11.8 При предоставлении другим членам консультативных услуг и оказании им технического содействия согласно пунктам 1-7, членам отдают приоритет потребностям членов из числа наименее развитых стран.

Статья 12

Специальный и дифференцированный режим в отношении членов - развивающихся стран.

12.1 Члены обеспечивают членам - развивающимся странам, являющимся участниками настоящего Соглашения, дифференцированный и более благоприятный режим путем выполнения следующих положений, а также путем выполнения соответствующих положений других статей настоящего Соглашения.

12.2 Члены уделяют особое внимание положениям настоящего Соглашения, касающимся прав и обязанностей членов - развивающихся стран и учитывают особые потребности в плане развития, а также особые финансовые и торговые потребности членов - развивающихся стран при реализации настоящего Соглашения как в национальном масштабе, так и в рамках институциональных механизмов, устанавливаемых по настоящему Соглашению.

12.3 Члены в процессе разработки и применения технических регламентов, стандартов и процедур оценки соответствия учитывают особые потребности в плане развития, а также особые финансовые и торговые потребности членов - развивающихся стран с тем чтобы такие регламенты, стандарты и процедуры оценки соответствия не создавали излишних препятствий для экспорта из членов - развивающихся стран.

12.4 Члены признают, что, несмотря на возможное наличие международных стандартов, руководств и рекомендаций, члены - развивающиеся страны в их особых технических и социально-экономических условиях принимают определенные технические регламенты, стандарты или процедуры оценки соответствия, направленные на сохранение местной технологии и методов и процессов производства, отвечающих их потребностям развития. Поэтому члены признают, что от членов - развивающихся стран не следует ожидать использования международных стандартов в качестве основы для их технических регламентов или стандартов, включая методы испытаний, которые не отвечают их потребностям развития, а также финансовым и торговым потребностям.

12.5 Члены принимают доступные им разумные меры для обеспечения того, чтобы международные органы по стандартизации и международные системы оценки соответствия были организованы и действовали, таким образом, который способствовал бы активному и представительному участию соответствующих органов во всех членах, учитывая особые проблемы членов - развивающихся стран.

12.6 Члены принимают доступные им разумные меры для обеспечения того, чтобы в случае запроса со стороны членов - развивающихся стран международные органы по стандартизации изучали возможность применения и, и если это осуществимо, разрабатывали международные стандарты в отношении товаров, представляющих особый интерес для членов - развивающихся стран.

12.7 Члены в соответствии с положениями статьи 11 оказывают техническое содействие членам - развивающимся странам для обеспечения того, чтобы подготовка и применение технических регламентов, стандартов и процедур оценки соответствия не создавали излишних препятствий для расширения и диверсификации экспорта из членов - развивающихся стран. При определении условий оказания технического содействия учитывается уровень развития запрашивающих членов, и в особенности членов из числа наименее развитых стран.

12.8 Признается, что в сфере разработки и применения технических регламентов, стандартов и процедур оценки соответствия члены - развивающиеся страны могут сталкиваться с особыми проблемами, включая институциональные и инфраструктурные проблемы. Признается далее, что специфические потребности развития и торговли членов - развивающихся стран, а также уровень их технического развития могут ограничивать их способность полностью выполнять их обязательства по настоящему Соглашению. Поэтому члены в полной мере учитывают это обстоятельство. Соответственно в целях обеспечения того, чтобы члены - развивающиеся страны - были в состоянии соблюдать положения настоящего Соглашения, Комитет по техническим барьерам в торговле, предусмотренный статьей 13 (именуемый в настоящем Соглашении как "Комитет") наделяется правом предоставлять по запросу четко определенные, ограниченные по срокам полные или частичные освобождения от обязательств по настоящему Соглашению. При рассмотрении таких запросов Комитет учитывает особые проблемы в области разработки и применения технических регламентов, стандартов и процедур оценки соответствия и специфические потребности развития и торговли данного члена - развивающейся страны в целях развития и торговли, а также уровень его технического развития, что может ограничить его способность

полностью выполнять ее обязательства по настоящему Соглашению. Комитет особо учитывает специфические проблемы членов из числа наименее развитых стран.

12.9 В ходе консультаций члены из числа развитых стран учитывают особые трудности, испытываемые членами - развивающимися странами при разработке и применении стандартов и технических регламентов, процедур оценки соответствия, и в своем желании содействовать членам - развивающимся странам в их соответствующих усилиях, члены из числа развитых стран учитывают специфические потребности членов - развивающихся стран в отношении финансирования, торговли и развития.

12.10 Комитет периодически рассматривает специальный и дифференцированный режим, предоставленный членам - развивающимся странам на национальном и международном уровнях, как это установлено настоящим Соглашением.

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ, КОНСУЛЬТАЦИИ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Статья 13

Комитет по техническим барьерам в торговле

13.1 Настоящим учреждается Комитет по техническим барьерам в торговле, в состав которого входят представители от каждого члена. Комитет избирает своего председателя и собирается по мере необходимости, но не реже чем один раз в год, с тем, чтобы предоставить членам возможность провести консультации по любым вопросам, касающимся функционирования настоящего Соглашения или реализации его целей, а также выполняет такие обязанности, какие возлагаются на него по настоящему Соглашению или членами.

13.2 При необходимости, Комитет учреждает рабочие группы или другие органы для выполнения таких обязанностей, которые могут быть возложены на них Комитетом согласно соответствующим положениям настоящего Соглашения.

13.3 Понимается, что следует избегать ненужного дублирования между работой в рамках настоящего Соглашения и деятельностью правительств в других технических органах. Комитет изучает эту проблему с целью сведения такого дублирования к минимуму.

Статья 14

Консультации и урегулирование споров

14.1 Консультации и урегулирование споров в связи с любым вопросом, затрагивающим действие настоящего Соглашения, осуществляются в рамках деятельности Органа по разрешению споров и проводятся, с соблюдением положений *mutatis mutandis* статей XXII и XXIII ГАТТ 1994, которые были развиты и применены в Договоренности о разрешении споров.

14.2 По просьбе той или иной стороны спора третейская группа по урегулированию спора может создавать техническую экспертную группу для оказания помощи в вопросах технического характера, требующих детального рассмотрения со стороны экспертов.

14.3 Деятельность технических экспертных групп регулируется процедурами, предусмотренными Приложением 2.

14.4 К изложенным выше положениям об урегулировании споров можно прибегать в тех случаях, когда член считает, что другой член не достиг удовлетворительных результатов в отношении выполнения статей 3, 4, 7, 8 и 9, и его торговые интересы существенно задеты. В этой связи полученные результаты рассматриваются так же, как если бы орган, о котором идет речь, являлся членом.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 15

Заключительные положения

Оговорки

15.1 Оговорки в отношении любого из положений настоящего Соглашения не могут приниматься без согласия других членов.

Обзор

15.2 Каждый член незамедлительно после даты вступления для него в силу Соглашения об учреждении ВТО информирует Комитет о существующих или предпринимаемых мерах в целях обеспечения осуществления и применения настоящего Соглашения. Впоследствии Комитет также уведомляется о любых изменениях подобных мер.

15.3 Комитет ежегодно рассматривает осуществление и функционирование настоящего Соглашения с учетом его целей.

15.4 Не позднее конца третьего года после вступления в силу Соглашения об учреждении ВТО и впоследствии в конце каждого трехлетнего периода Комитет рассматривает функционирование и осуществление настоящего Соглашения, включая его положения, касающиеся транспарентности, с целью подготовки рекомендаций по корректировке, при необходимости, прав и обязательств по настоящему Соглашению, с тем чтобы обеспечить взаимную экономическую выгоду и баланс прав и обязанностей без ущерба для положений статьи 12. С учетом, среди прочего, опыта, приобретенного в процессе осуществления настоящего Соглашения, Комитет, в соответствующих случаях, представляет Совету по торговле товарами предложения о внесении поправок в текст настоящего Соглашения.

Приложения

15.5 Приложения к настоящему Соглашению составляют его неотъемлемую часть.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ТЕРМИНЫ И ИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

Термины, приведенные в шестом издании Руководства 2 — 1991 ИСО /МЭК, "Общие термины, касающиеся стандартизации и связанной с ней деятельностью", и их определения, при использовании в настоящем Соглашении, имеют то же значение, что и в определениях указанного Руководства, учитывая, что услуги исключены из сферы применения настоящего Соглашения.

Однако, для целей настоящего Соглашения применяются следующие определения:

1. *Технический регламент*

Документ, в котором устанавливаются характеристики товара или связанные с ними процессы и методы производства, включая применимые административные положения, соблюдение которых является обязательным. Он может также включать или исключительно содержать требования к терминологии, обозначениям, упаковке, маркировке или этикетированию в той степени, в которой они применяются к товару, процессу или методу производства.

Пояснительное замечание

Определение, приводимое в Руководстве 2 ИСО/МЭК, не является обособленным; в его основе лежит так называемая система "строительного блока".

2. *Стандарт*

Документ, принятый признанным органом, который содержит предназначенные для общего и многократного использования правила, руководства или характеристики применительно к товарам или связанным с ними процессами и методами производства, соблюдение которых не является обязательным. Он может также включать или исключительно содержать требования к терминологии, обозначениям, упаковке, маркировке и этикетированию в той степени, в которой они применяются к товару, процессу или методу производства.

Пояснительное замечание

Термины, определение которых приведено в Руководстве 2 ИСО/МЭК, относятся к товарам, процессам и услугам. Настоящее Соглашение касается только технических регламентов, стандартов и процедур оценки соответствия, относящихся к товарам или процессам и методам производства. Стандарты, определенные в Руководстве 2 ИСО/МЭК, могут быть обязательными или добровольными. Для целей настоящего Соглашения стандарты определяются как добровольные, а технические регламенты - как обязательные документы. Стандарты, разрабатываемые международными органами по стандартизации, основываются на консенсусе. Настоящее Соглашение применяется также к документам, которые не основываются на консенсусе.

3. *Процедуры оценки соответствия*

Любая процедура, применяемая прямо или косвенно с целью определения того, выполняются ли соответствующие требования, содержащиеся в технических регламентах или стандартах.

Пояснительное замечание

Процедуры оценки соответствия включают, в частности, процедуры отбора проб, испытания и инспектирования; оценку, проверку и подтверждение соответствия; регистрацию, аккредитацию и одобрение, а также их сочетания.

4. *Международный орган или система*

Орган или система, членство в которой открыто для соответствующих органов, по крайней мере, всех членов.

5. *Региональный орган или система*

Орган или система, членство в которой открыто для соответствующих органов только некоторых членов.

6. *Центральный правительственный орган*

Центральное правительство, его министерства и ведомства или любой орган, подчиненный центральному правительству в отношении деятельности, о которой идет речь.

Пояснительное замечание

В случае Европейских Сообществ применяются положения, регулирующие деятельность центральных правительственных органов. Однако в пределах Европейских Сообществ могут создаваться региональные органы или системы оценки соответствия, и в таких случаях они подпадали бы под действие положений настоящего Соглашения, касающиеся региональных органов или систем оценки соответствия.

7. *Местный правительственный орган*

Правительство, кроме центрального правительства (например, штаты, провинции, земли, кантоны, муниципалитеты и т.д.), его министерства или ведомства или любой орган, подчиненный такому правительству в отношении деятельности, о которой идет речь.

8. *Неправительственный орган*

Орган, кроме центрального правительственного органа или местного правительственного органа, включая неправительственный орган, который имеет законное право вводить технический регламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭКСПЕРТНЫЕ ГРУППЫ

К техническим экспертным группам, создаваемым в соответствии с положениями статьи 14, применяются следующие процедуры.

1. Технические экспертные группы подчиняются третьей группе по разрешению спора. Круг их полномочий и детальные рабочие процедуры определяются группой экспертов по урегулированию спора, и они представляют доклад о результатах работы этой группе.

2. Участие в технических экспертных группах ограничено лицами, имеющими профессиональную репутацию и опыт работы в соответствующей области.

3. Граждане стран, являющихся участниками спора, не могут состоять в технической экспертной группе без общего согласия участников спора, за исключением исключительных обстоятельств, когда группа экспертов по урегулированию спора считает, что потребность в специализированной научной квалификации не может быть удовлетворена иным образом. Правительственные чиновники стран, являющихся сторонами спора, не могут состоять в технической экспертной группе. Члены технических экспертных групп действуют в их личном качестве, а не как представители правительства или представители какой-либо организации. Поэтому правительства или

организации, не дают им указаний в отношении вопросов, находящихся на рассмотрении технической экспертной группы.

4. Технические экспертные группы могут проводить консультации и обращаться за получением информации и технического совета из любого источника, который они считают подходящим. До обращения технической экспертной группы за получением информации или совета из источника, находящегося в пределах юрисдикции члена, она информирует правительство данного члена. Любой член незамедлительно и полностью отвечает на любой запрос технической экспертной группы в отношении той информации, которую техническая экспертная группа считает необходимой и целесообразной.

5. Участники спора имеют доступ ко всей соответствующей информации, предоставленной технической экспертной группе, если только она не носит конфиденциальный характер. Конфиденциальная информация, предоставленная технической экспертной группе, не разглашается без официального разрешения правительства, организации и лица, предоставляющего подобную информацию. В случаях, когда такая информация запрашивается у технической экспертной группы, но техническая экспертная группа не получает санкции на разглашение такой информации, правительством, организацией или лицом, предоставившим эту информацию, будет подготавливаться ее соответствующее резюме неконфиденциального характера.

6. Техническая экспертная группа представляет проект доклада заинтересованным членам с целью получения замечаний и соответствующего учета этих замечаний в окончательном докладе, который, после его представления группе экспертов по урегулированию спора, также рассылается заинтересованным членам.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

КОДЕКС ДОБРОСОВЕСТНОЙ ПРАКТИКИ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К РАЗРАБОТКЕ, УТВЕРЖДЕНИЮ И ПРИМЕНЕНИЮ СТАНДАРТОВ

Общие положения

А. Для целей данного Кодекса применяются определения, содержащиеся в Приложении 1 к настоящему Соглашению.

В. Настоящий Кодекс открыт для любых органов по стандартизации в пределах территории члена, независимо от того, является ли он центральным правительственным органом, местным правительственным органом или неправительственным органом; для любого правительственного регионального органа по стандартизации, одним или более членами которого являются члены; и любого неправительственного регионального органа по стандартизации, один или более членов которого расположены в пределах территории члена (именуемые в настоящем Кодексе в совокупности как "органы по стандартизации", а индивидуально — как "орган по стандартизации").

С. Органы по стандартизации, которые принимают настоящий Кодекс или выходят из него, уведомляют об этом факте Информационный Центр ИСО/МЭК в Женеве. В уведомлении указывают название и адрес соответствующего органа и сфера его текущей и предполагаемой деятельности по стандартизации. Это уведомление может направляться либо непосредственно в Информационный Центр ИСО/МЭК, либо через национальный орган, являющийся членом ИСО/МЭК, либо, что предпочтительнее, через соответствующего национального члена или международный филиал ИСОНЕТ.

Содержательные положения

D. В отношении стандартов орган по стандартизации предоставляет товарам, происходящим с территории любого другого члена ВТО, режим не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый подобным товарам национального происхождения или аналогичным товарам, происходящим из любой другой страны.

E. Орган по стандартизации обеспечивает, чтобы стандарты не разрабатывались, не принимались или не применялись таким образом, чтобы создавать или приводить к созданию излишних препятствий в международной торговле.

F. В том случае, если международные стандарты существуют или завершается их разработка, орган по стандартизации использует их или их соответствующие разделы в качестве основы для разрабатываемых им стандартов, за исключением случаев, когда такие международные стандарты или их соответствующие разделы были бы неэффективными или неподходящими, например, вследствие недостаточного уровня защиты или существенных климатических или географических факторов или существенных технологических проблем.

G. С целью гармонизации стандартов на возможно более широкой основе орган по стандартизации соответствующим образом в пределах своих возможностей принимает полноценное участие в подготовке соответствующими международными органами по стандартизации международных стандартов в той области, применительно к которой он принял или планирует принять стандарты. Для органов по стандартизации, находящихся в пределах территории члена, участие в конкретной деятельности по международной стандартизации по возможности происходит путем участия одной делегации, представляющей все органы по стандартизации на указанной территории, которые утвердил или планируют утвердить стандарты в той конкретной области, в которой проводится работа по международной стандартизации.

H. Орган по стандартизации, находящийся в пределах территории члена, всемерно стремится избегать дублирования или частичного совпадения с деятельностью других органов по стандартизации на национальной территории или с работой соответствующих международных или региональных органов по стандартизации. Они также всемерно стремятся к достижению на национальной основе консенсуса по разрабатываемым ими стандартам. Точно так же региональный орган по стандартизации всемерно стремится избегать дублирования или частичного совпадения с деятельностью соответствующих международных органов по стандартизации.

I. В соответствующих случаях орган по стандартизации устанавливает стандарты, основанные на требованиях к эксплуатационным характеристикам товара, а не на требованиях к его конструкции или описанию.

J. По крайней мере, раз в шесть месяцев орган по стандартизации публикует, с указанием своего названия и адреса, программу работы по стандартам, которые он разрабатывает в настоящее время, а также стандартам, которые он утвердил за предыдущий период. Стандарт считается в процессе разработки с момента принятия решения о разработке стандарта до утверждения этого стандарта. Названия конкретных проектов стандартов по запросу представляются на английском, испанском или французском языке. Уведомление о наличии программы работы публикуется в национальном

или, в зависимости от обстоятельств, региональном издании о деятельности по стандартизации.

В программе работы указываются для каждого стандарта, в соответствии с требованиями ИСОНЕТ, данные о классификации, его предмета, стадии разработки стандарта и ссылки на любые международные стандарты, взятые за основу. Не позднее момента публикации своей программы работы орган по стандартизации уведомляет о ее наличии Информационный Центр ИСО/МЭК в Женеве.

В уведомлении указывается название и адрес органа по стандартизации, название и номер выпуска публикации, в которой опубликована программа работы, срок реализации этой программы работы, стоимость ее приобретения (если она распространяется на возмездной основе), и, как и где она может быть получена. Уведомление может направляться непосредственно в Информационный Центр ИСО/МЭК в Женеве или, что предпочтительнее, через соответствующего национального Члена или международный филиал ИСОНЕТ.

К. Национальный член ИСО/МЭК прилагает все усилия, чтобы стать или поручить другому органу стать членом ИСОНЕТ, а также получить наиболее полный тип членства, возможный для члена ИСОНЕТ. Другие органы по стандартизации всемерно стремятся к ассоциированию с членом ИСОНЕТ.

Л. До принятия стандарта орган по стандартизации предусматривает период, по крайней мере, в 60 дней для представления замечаний по проекту стандарта заинтересованными сторонами в пределах территории члена ВТО. Этот период, однако, может быть сокращен в тех случаях, когда возникают или угрожают возникнуть неотложные проблемы обеспечения безопасности, здоровья или окружающей среды. Не позднее начала периода, отведенного для представления замечаний, орган по стандартизации в издании, указанном в пункте J, публикует уведомление, оповещающее о периоде для представления замечаний. В таком уведомлении указывается, насколько это возможно, отклоняется ли проект стандарта от соответствующих международных стандартов.

М. По просьбе любой заинтересованной стороны в пределах территории члена ВТО, орган по стандартизации незамедлительно предоставляет текст проекта стандарта, который он представил для замечаний, или принимает меры для ее предоставления. Любые платежи и вознаграждения, начисляемые за эту услугу, не считая реальной стоимости доставки, являются одинаковыми для иностранных и отечественных лиц.

Н. Орган по стандартизации учитывает в процессе дальнейшей работы над стандартом замечания, полученные за период, отведенный для представления замечаний. По соответствующей просьбе, на замечания, полученные через органы по стандартизации, которые признали Кодекс добросовестной практики, ответ дается как можно скорее. В этом ответе указываются причины того, чем обусловлена необходимость отклонения от соответствующих международных стандартов.

О. После принятия стандарта, он немедленно публикуется.

Р. По просьбе любой заинтересованной стороны в пределах территории члена ВТО орган по стандартизации незамедлительно предоставляет текст своей самой последней программы работы или разработанного им стандарта, или принимает меры для его предоставления. Любые платежи и вознаграждения, начисляемые за эту услугу, не считая реальной стоимости доставки, являются одинаковыми для иностранных и отечественных сторон.

Q. Орган по стандартизации благожелательно рассматривает запросы о проведении консультаций, направляемые органами по стандартизации, которые признали настоящий Кодекс добросовестной практики, и предоставляет им соответствующую возможность для консультаций относительно функционирования настоящего Кодекса. Он старается объективно удовлетворять любые жалобы.